

Juliana R. G. Costa

SERVIÇOS DE LINGUAGEM

DESCRIPTIVO

Tradutora, revisora, transcritora há mais de 15 anos trabalhando com padronização, revisão e tradução para diversas áreas do direito, da economia e marketing, com foco em crescimento profissional baseado na análise de dados para Programação de Linguagens Naturais. Experiência nos sistemas MemoQ, Wordfast, Trados e conhecimentos de uso prático para Python 3.10+.

CONTATO

Celular: (11) 97011-7311
E-mail:
julianargcosta@gmail.com
Rua Jaguaribe, 511 -
Vila Buarque, São Paulo - Brasil
LinkedIn: [Juliana R. G. Costa](#)

EXPERIÊNCIAS RECENTES

Tradutora e Revisora

PP&C Auditores Independentes S.S. | 2017 - 2022

- Revisão, diagramação, preparação dos textos para tradução em CAT Tools.
- Intérprete de conferências nos pares inglês e português do Brasil.
- Treinamentos para mais de 30 ouvintes sobre pacotes Office, design básico e gramática do português.
- Entrevistas e testes de avaliação de conhecimento da língua inglesa baseados no padrão CEFR (Common European Framework of Reference for Languages).
- Gestão de equipe com 3 outras profissionais.
- Padronização de bases de dados para tradução assistida por máquina: glossários, memórias de tradução, extração e tagueamento de termos.

CERTIFICAÇÕES

IDIOMAS

CPE C2 - Dec. 2011 - Grade B
DELF B2 - Jul. 2021 - Finale 77,50

Tradutora Freelancer

2010 a 2022

- Tradução de exames, legendagem, minutagem, transcrição de vídeos e revisão de textos.
- Adequação ao padrão ISO 17100:2015.

FORMAÇÃO EDUCACIONAL

UNIFESP - (2022-2024)

Mestrado em Literatura Brasileira

ASSOCIAÇÃO ALUMNI - (2015-2016)

Especialização como Tradutora e Intérprete

USP - (2005-2010)

Graduação em Letras (Português-Alemão)

EDUCAÇÃO CONTINUADA

EXTENSÃO

2022 - Certificado Profissional Google Data Analytics (Coursera)

2022 - Python para Análise de Dados (EBAC)

2021 - Python para PLN (ICMC-USP)

2016 - Historiografia da Tradução (FFLCH-USP)

2014 - Legendagem (FFLCH-USP)

2014 - Teorias da Tradução (FFLCH-USP)